

## 4. わたしたちの生活と福祉 <sup>ふくし</sup> Our Lives and Welfare

### (1) 河東町の福祉 The Welfare in Kawahigashi

河東町には現在、子どもからお年寄りまで、およそ1万人もの人々が生活しています。

There are about 10,000 residents from children to elderly people in the town.

わたしたち一人一人が安心して、生き生きと生活することが出来るように、町では「住民福祉課」「社会福祉協議会」「保健センター」「農村環境改善センター」などでいろいろな活動をしています。

There are many kinds of welfare centers like the Residents Welfare department, the Social Welfare Council, the Insurance Center and the Agricultural Village Environment Improvement Center in the town to keep our safe lives.

### (2) 安心して暮らせる河東町 <sup>く</sup> Safe Town, Kawahigashi

河東町には1人で暮らしているお年寄りは平成9年で104名となっています。

There are about 104 elderly people who live alone in 1997.

自分1人で自分のことを全部やらなければならない、とても大変です。

They have to take care of themselves and it's very hard for them.

役場の住民福祉課や社会福祉協議会が中心となって、お年寄りが安心して生活出来るように活動しています。

They have a function which helps elderly people live easily. The Residents Welfare department or the Social Welfare Council in the town hall work the kinds of acting.

住民福祉課では「すこやかメール」といって毎月往復葉書を1人暮らしのお年寄りに送って元気づけています。

For example, at the Residents Welfare department, they send a return postcard to elderly people to cheer up every month.

配達の時には、郵便局の人も必ず一声かけていろいろな話をしたりしています。

Also, when a postman delivers postcards, they talk to elderly people living alone.

このようにして、町全体で1人暮らしのお年寄りが安心して生活できるように活動しています。

They try to make a comfortable place to live.

